

# BASELINE™

## Équilibreuseuses de roue



Modèle 350 illustré



Modèle 550 illustré

Voir  
★ *Équilibrer votre  
premier pneu sur  
la page 7.*

***Instructions de sécurité  
Instructions d'installation  
Instructions d'installation  
Instructions de maintenance***

**LIRE attentivement ces instructions avant l'utilisation de l'appareil. CONSERVER cette documentation et celle qui vient avec l'appareil dans un cartable près de celui-ci pour en faciliter la consultation par les superviseurs et opérateurs.**

## Table des matières

<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....</b>	<b>1</b>
<b>Instructions de sécurité.....</b>	<b>2</b>
Responsabilité du propriétaire .....	2
Équipement de protection de l'opérateur .....	2
Définitions des niveaux de danger .....	2
Avis de sécurité et autocollants .....	3
<b>Instructions d'installation .....</b>	<b>4</b>
Réception.....	4
Spécifications électriques .....	4
Surface au plancher et volume d'espace nécessaires	5
Installation de la machine .....	6
Raccordement à l'alimentation.....	6
Essais préliminaires .....	6
Installation du capot de protection .....	7
<b>Caractéristiques .....</b>	<b>8</b>
<b>Fonctions .....</b>	<b>8</b>
<b>★Équilibrer votre premier pneu.....</b>	<b>9</b>
<b>Pièces opérationnelles principales .....</b>	<b>10</b>
Connaître sa machine .....	11
Interrupteur d'alimentation.....	11
<b>Utiliser l'équilibreuse.....</b>	<b>12</b>
Montage des roues .....	12
Montage du cône arrière standard .....	12
Montage du cône avant standard .....	13
Panneaux de contrôle.....	14
Menu fonction des opérations .....	
Modes de correction .....	17
Préprogrammation manuelle des dimensions de la roue - Modèle 350.....	18
Résultat de mesure - Modèle 350.....	19
Fonction Partage (résolution déséquilibre) - Modèle 350.....	19
Optimisation du déséquilibre - Modèle 350 .....	20
Préprogrammation des dimensions de la roue - Modèle 550.....	21
Résultat de mesure - Modèle 550.....	22
Unité de mesure du déséquilibre - Modèle 550 ..	22
Déséquilibre statique - Modèle 550 .....	22



Positionnement exacte des masses adhésives grâce à des jauges à pincettes - Modèle 550 .....	22
Fonction Partage (résolution déséquilibre) - Modèle 550.....	23
<b>Instructions de maintenance.....</b>	<b>24</b>
<b>Méthodes de diagnostic .....</b>	<b>25</b>
Autodiagnostic .....	25
Étalonnage de la machine .....	25
Problèmes de vibration après l'équilibrage .....	26

BADA® est une marque déposée détenue par  
Hennessy Industries, Inc.

Baseline™ et Tape-A-Weight™ sont des marques  
commerciales détenues par Hennessy Industries, Inc.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

## LIRE TOUTES LES CONSIGNES

1. Recommandations pour la protection des yeux et du visage :
  - « L'utilisation d'un équipement de protection des yeux et du visage est recommandée quand il existe un risque probable de blessure pouvant être évité avec l'utilisation de cet équipement. » OSHA 1910.133(a) Des lunettes de protection, des verres de sécurité ou un écran facial doivent être fournis par l'exploitant pour être portés par l'opérateur. Il convient de veiller à ce que toutes les recommandations de protection des yeux et du visage soient suivies par l'opérateur. **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Les lunettes ordinaires ont seulement des verres résistant aux chocs, ce ne sont pas des lunettes de sécurité.
2. Ne pas désactiver le système de sécurité de la fermeture du capot ou de quelque façon, ne pas contourner la sécurité des contrôles et du fonctionnement.
3. S'assurer que les roues sont montées correctement, que l'écrou du moyeu est enclenché par au moins quatre (4) tours dans le filetage et qu'il est fermement serré avant de faire tourner la roue.
4. Veuillez lire ce manuel pour en prendre connaissance avant toute utilisation. Une mauvaise utilisation ou une surutilisation diminuera la durée de vie de l'appareil.
5. Assurez-vous que l'équilibreuse est correctement branchée à l'alimentation générale et mise à la terre.
6. Ne pas mettre en fonction l'appareil avec un câble endommagé ou s'il a été renversé ou en mauvais état jusqu'à ce qu'il ait été examiné et réparé par un technicien qualifié.
7. Ne pas laisser le câble au-dessus de la table, de l'établi ou sur le comptoir ou le mettre en contact avec un pot d'échappement ou des pales de ventilateur.
8. En cas de nécessité d'une rallonge, elle doit supporter une intensité nominale égale ou supérieure à celle que l'appareil utilise. Les câbles avec moins de capacités peuvent entrer en surchauffe. Prendre soin de placer le câble pour qu'il ne soit pas un obstacle et pour éviter de tirer dessus.
9. Gardez les éléments de protection en place et en bon état de fonctionnement.
10. Portez des vêtements adaptés. Les chaussures avec bout renforcé et une protection pour les cheveux sont recommandées. Ne pas porter de bijoux, de vêtements amples, de cravates ou des gants pendant l'utilisation de l'équilibreuse.
11. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
12. Évitez les environnements dangereux. Ne pas utiliser d'outils ou équipements électriques dans des endroits humides ou inondés et ne pas les exposer à la pluie.
13. Évitez un démarrage de l'appareil impromptu. S'assurer que l'équilibreuse est éteinte et que l'alimentation est coupée avant toute opération d'entretien.
14. Débrancher l'équilibreuse avant toute opération d'entretien.
15. Utilisez les accessoires recommandés par le fabricant. Des accessoires mal adaptés peuvent être la source de blessures ou de dommages de matériels.
16. Faire réparer ou remplacer toute pièce endommagée ou usée et pouvant rendre le fonctionnement de l'équilibreuse dangereux. Ne pas faire fonctionner un appareil en mauvais état avant qu'il ne soit vérifié par un technicien qualifié.
17. Ne pas surcharger ou s'appuyer sur le plateau de poids ou toute autre partie de l'équilibreuse.
18. Ne pas permettre aux personnes non qualifiées d'utiliser cet appareil.
19. Pour réduire les risques d'incendie, ne pas utiliser le matériel à proximité de conteneurs ouverts ou avec des liquides inflammables (essence).
20. En cours d'utilisation de l'appareil, s'assurer qu'une ventilation adaptée soit en service.
21. Ne pas approcher les pièces tournantes des cheveux, des vêtements amples, des doigts et toute autre partie du corps.
22. Utiliser le matériel uniquement comme décrit dans ce manuel.
23. Utiliser les accessoires d'origine recommandés par le fabricant.

## CONSERVEZ CES CONSIGNES

## Instructions de sécurité

### Responsabilité du propriétaire

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, il est de la responsabilité du propriétaire de lire et de suivre les instructions suivantes :

- Suivre toutes les instructions d'installations.
- S'assurer que l'installation est conforme à l'ensemble des codes, règles et réglementations locaux, de l'état et nationaux comme les réglementations OSHA et les règlements électriques.
- Vérifier soigneusement la machine avant la première utilisation.
- Lire les consignes de sécurité et les suivre. Garder les documents à proximité des utilisateurs de l'appareil.
- S'assurer que tous les opérateurs sont bien formés, maîtrisent l'utilisation en sécurité de la machine et sont bien encadrés.
- Ne permettre l'utilisation de la machine qu'une fois montée et après s'être assuré qu'elle fonctionne en toute sécurité.
- Inspecter soigneusement la machine régulièrement et suivre les opérations d'entretien selon les directives.
- Effectuer les travaux de réparation et d'entretien en utilisant les pièces de rechange autorisées ou approuvées.
- Toujours garder les instructions près de la machine et veiller à ce que l'ensemble des vignettes, étiquettes ou avis sur la machine soient propres et visibles.
- Ne jamais contourner les fonctionnalités de sécurité.

### Équipement de protection de l'opérateur

L'équipement personnel de protection aide à assurer un service plus sûr. Même avec un tel équipement, il ne faut pas négliger les pratiques sécuritaires de fonctionnement. Toujours revêtir des vêtements de travail résistants durant une activité de service de réparation de pneu. Éviter de porter des vêtements larges. Des gants en cuir ajustés sont recommandés pour protéger les mains de l'opérateur quand il manipule un pneu ou une roue usée. Des bottes en cuir robuste, avec embout d'acier et avec des semelles étanches doivent être utilisées par le personnel pour prévenir tout genre de blessures dans ce type d'activité. Une protection oculaire est indispensable durant une réparation. Des verres protecteurs aux branches larges sur le côté, des lunettes et des masques protecteurs sont acceptés. Des ceintures dorsales apportent un aide utile lorsque l'opérateur doit lever un objet afin de lui assurer plus de sécurité. Il faudrait aussi faire attention à l'utilisation d'équipements auditifs si le service de réparation des pneus est réalisé dans un lieu fermé, où le niveau de bruit est très élevé.

## Définitions des niveaux de danger

Identifier les niveaux de risques utilisés dans ce manuel avec les définitions et les pictogrammes suivants :

### DANGER

Faire attention à ce symbole :



Cela signifie : Risques immédiats ce qui signifie des blessures sévères ou mortelles.

### AVERTISSEMENT

Faire attention à ce symbole :



Cela signifie : Risques ou pratiques dangereuses pouvant provoquer des blessures sévères ou mortelles.

### MISE EN GARDE

Faire attention à ce symbole :



Cela signifie : Danger ou pratique dangereuse pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dégâts aux biens.



Faire attention à ce symbole! Cela signifie FAIRE PREUVE DE VIGILANCE. Votre sécurité, ainsi que celle des autres, est en jeu!

## Avis de sécurité et autocollants



**Ne pas suivre les consignes de danger, d'avertissement et de mise en garde peut entraîner des blessures corporelles graves ou même la mort de l'opérateur ou de la personne qui se trouve à proximité de la machine, ou des dommages matériels. Ne pas utiliser cette machine avant d'avoir lu et compris tous les dangers, avertissements et mises en garde énoncés dans ce manuel. Pour obtenir une copie additionnelle de l'un de ceux-ci, ou pour avoir plus d'informations, prendre contact avec :**

Hennessy Industries, Inc.  
1601 JP Hennessy Drive  
LaVergne, TN 37086  
(615) 641-7533 ou (800) 688-6359  
www.baselinegarage.com



 <b>WARNING</b>	 <b>AVERTISSEMENT</b>
<p><b>RISK OF EXPLOSION</b></p> <p>This equipment has internal arcing or sparking parts which should not be exposed to flammable vapors. Do not locate in a recessed area or below floor level.</p> <p><b>THIS EQUIPMENT MUST BE EARTH-GROUNDED</b></p> <p>The earth-ground connector built into the power cord provides protection to reduce the risk of electrical shock.</p>	<p><b>RISQUE D'EXPLOSION</b></p> <p>Cet équipement possède des pièces internes, pouvant lancer des arcs ou jeter des étincelles, et qui ne devraient pas être exposées à des vapeurs inflammables. Ne situez pas l'équipement dans des endroits encastrés ou en-dessous du niveau du plancher.</p> <p><b>CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE</b></p> <p>Le raccord de mise à la terre incorporé dans le cordon de puissance fournit une protection afin de réduire le risque d'électrocution.</p>
 <b>CAUTION</b>	 <b>ATTENTION</b>
<p>Do not use below garage floor or grade level.</p> <p>Disconnect power before servicing this equipment.</p> <p>To prevent electrical shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.</p>	<p>N'utilisez pas en-dessous du plancher du garage ou du palier.</p> <p>Débranchez le cordon de puissance avant de faire l'entretien de cet équipement.</p> <p>Afin de vous protéger contre l'électrocution, n'enlevez pas le couvercle. Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien par l'utilisateur. Référez l'entretien à un personnel de service qualifié.</p>

8113927 05



**Ne jamais lever le capot de protection avant l'arrêt complet de la roue. Ne pas approcher des pièces tournantes les cheveux, des vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps.**

- « STOP » pour arrêter la roue en cas d'urgence.
- Un capot de protection en plastique résistant conçu pour empêcher l'éjection des contrepoids dans toutes les directions sauf au sol.



**Maximum Size of Wheel Rating**

Weight	Diameter	Width
<b>100 lbs.</b>	<b>34 in.</b>	<b>20 in.</b>

**Maximum Duty Cycle**  
**30 Wheels/Hour @ 100 lbs.**



**Capacité de la Dimension  
Maximale de la Roue**

Poids	Diamètre	Largeur
<b>45,4Kg</b>	<b>86,3cm</b>	<b>50,8cm</b>

**Cycle de Service Maximum**  
**30 Roues/Heure @ 45,4Kg**

85610424 02

## ***Instructions d'installation***

### **Réception**

La cargaison doit être minutieusement inspectée dès réception. Le connaissance signé est la reconnaissance, faite par le transporteur, de la réception en bon état de la cargaison couverte par notre facture.

Si l'un des produits mentionnés sur ce connaissance est abimé ou endommagé, ne pas l'accepter jusqu'à ce que le transporteur indique sur le bon de livraison l'état des produits détériorés. Faites-le pour votre propre protection.

NOTIFIEZ LE TRANSPORTEUR DIRECTEMENT si une perte ou un dommage caché est découvert après la réception et lui demander d'effectuer une vérification. Si le transporteur ne le fait pas, préparer une déclaration signée qui comportera la notification au transporteur (à une date précise) et la constatation de l'absence de réponse.

IL EST DIFFICILE DE SE FAIRE INDEMNISER POUR PERTE OU DOMMAGE APRÈS AVOIR DONNÉ AU TRANSPORTEUR UN REÇU CLAIR.

Déposer rapidement la réclamation auprès du transporteur. Joindre à la réclamation les copies du connaissance, du bon de livraison, de la facture et des photographies le cas échéant.

Bien que les responsabilités d'Hennessy Industries, Inc. cessent à la remise de l'expédition au transporteur, nous aiderons volontiers à retrouver les expéditions perdues. Notre bonne disposition à aider de toutes les manières possibles ne rend aucunement Hennessy Industries, Inc. responsable de la collecte des réclamations ou du remplacement des matériels perdus ou endommagés.

### **Spécifications électriques**

Voir la plaque signalétique pour les besoins en alimentation de votre appareil.

L'installation électrique doit être effectuée par un technicien et être conforme aux règlements nationaux et locaux en vigueur.

## Surface au plancher et volume d'espace nécessaires

L'équilibreuse doit être mise sur un plancher plat solide, de préférence en béton. L'équilibreuse doit reposer solidement sur ses trois pieds. Si l'équilibreuse n'est pas de niveau, ne repose pas solidement sur ses trois pieds ou si elle est placée sur un plancher instable, elle ne fonctionnera pas correctement et pourrait rendre des données de lecture inexactes.

Ne pas faire fonctionner l'équilibreuse sans l'enlever de la palette.

Choisir un emplacement pour l'équilibreuse avec un plancher de niveau solide et avec suffisamment d'espace autour et au-dessus. S'assurer que l'emplacement choisi fournisse assez de place au-dessus et derrière l'appareil pour l'ouverture complète du capot. Cet emplacement doit également comporter un espace de travail pour monter et démonter les roues. S'assurer d'un éclairage adapté.

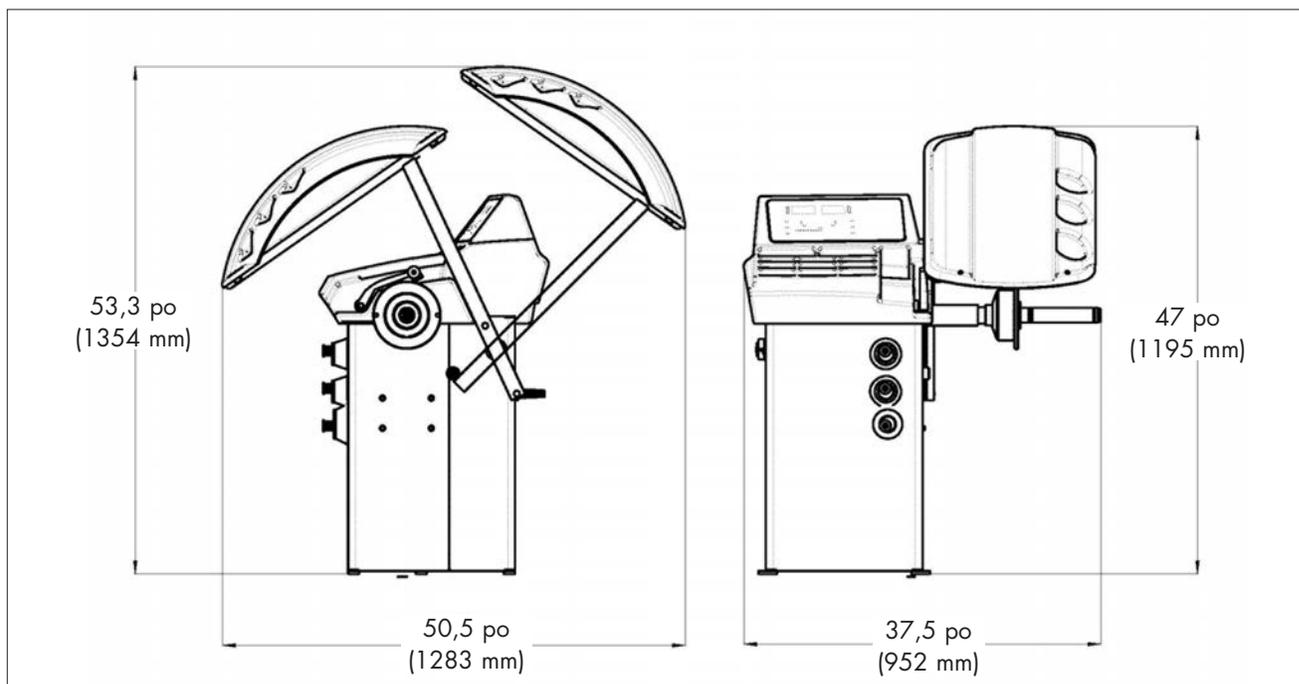


Figure 1 : Espace nécessaire

## Installation de la machine



**Ne pas lever l'équilibreuse par le panneau de contrôle, la base du panneau de contrôle, le rangement pour accessoires, la façade, le capot ou l'axe rotatif.**



**Se faire aider pour enlever l'équilibreuse de la palette. L'appareil est lourd et le poids n'est pas réparti uniformément. La chute de l'appareil peut être à l'origine de blessures ou dommages matériels.**

- 1.** Retirer le carton d'emballage de la palette. Retirer toutes les pièces et accessoires emballés autour de l'appareil.
- 2.** Retirer les vis de transport qui maintiennent l'équilibreuse à la palette.
- 3.** Soulever l'équilibreuse hors de la palette et la mettre en place pour son exploitation.
- 4.** Installer et serrer l'axe du moyeu fileté dans l'extrémité de l'arbre du moteur.

### Raccordement à l'alimentation

Le technicien opérateur formé par Hennessy Industries, Inc. doit effectuer le dernier contrôle de vérification de l'installation électrique avant de brancher l'équilibreuse. Une alimentation inadaptée pourrait annuler la garantie.

### Essais préliminaires

- 1.** Brancher l'appareil correctement. Si le disjoncteur de la source d'alimentation n'est pas enclenché, le faire.
- 2.** Mettre en marche l'équilibreuse. L'interrupteur de mise en marche se trouve du côté gauche de l'appareil.

## Installation du capot de protection

- 1.** Installer une bague en plastique sur l'extrémité du tube à capot.
- 2.** Insérer le tube à travers le trou et le glisser à travers le support de montage du capot. La bague ne peut être insérée que dans un sens en raison de son moulage.
- 3.** Installer la seconde bague en plastique sur l'extrémité du tube à capot en saillie par rapport au support.
- 4.** Faire glisser sur la bague de blocage. Il est peut-être nécessaire de desserrer les vis de réglage pour installer la bague qui glisse. Ajuster la bague de blocage pour permettre à l'encoche d'être parallèle au sol quand le capot est baissé.
- 5.** Installer la prise à l'extrémité du tube à capot.
- 6.** Serrer les vis de réglage pour bien sécuriser la bague de blocage.
- 7.** Lever le capot.
- 8.** Visser l'interrupteur du capot avec deux vis. La hauteur de l'interrupteur doit être ajustée pour s'assurer que le bouton de l'interrupteur est en haut lorsque le capot est baissé. Le bouton de l'interrupteur doit parfaitement s'ajuster à la forme de la bague de blocage.

**9.** Connecter l'extrémité du câble de l'interrupteur au connecteur à trois dents sur le panneau arrière du châssis.

**10.** Tester l'interrupteur du capot avec la fonction de rotation automatique pour assurer une installation appropriée. En cas de problèmes, vérifier la hauteur du bouton de l'interrupteur du capot pour un fonctionnement correct.

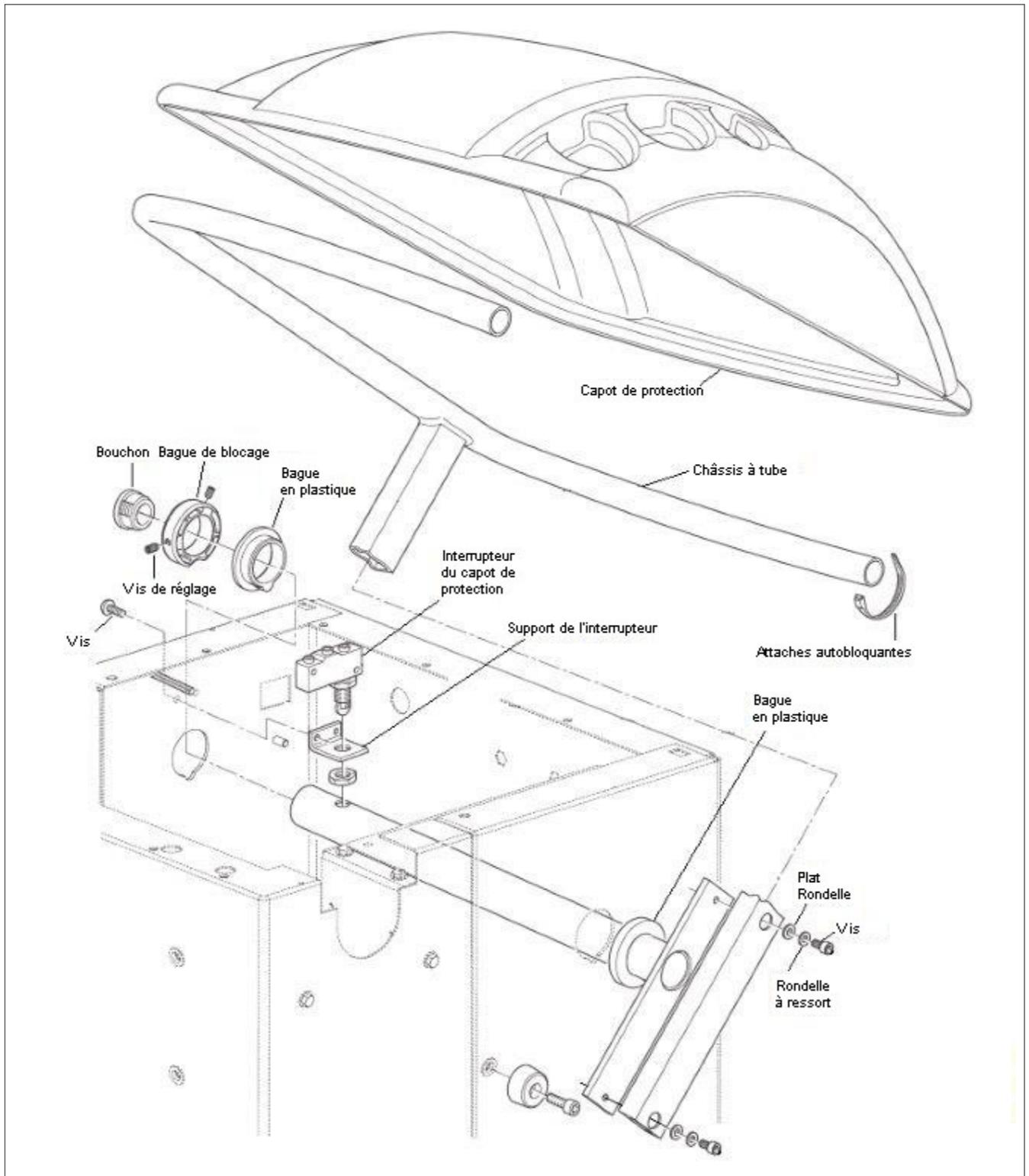


Figure 2 - Schéma de montage du capot de protection

## ***Caractéristiques***

### **Diamètres de roue**

10 à 30 pouces (25,4 à 76,2 cm)

### **Largeurs de roue**

1,5 à 20 pouces (3,8 à 50,8 cm)

### **Diamètre extérieur maximum du pneu**

Jusqu'à 35 pouces (88,9 cm)

### **Poids maximum de la roue ou du pneu**

165 lb. (75 Kg.)

### **Diamètre de l'arbre de montage**

(40 mm)

### **Précision de mesure (arrondi au plus près)**

0,25 once, en position de 1,40 degré

### **Précision de mesure (sans arrondi au plus près)**

0,35 once, en position de 1,40 degré

### **Incréments d'équilibrage affichés**

0,25 ou 0,01 once

### **Spécifications électriques**

115 V, 60 Hz, 15 A, 1 Ph.

230 V, 50/60 Hz, 15 A, 1 Ph.

(Utiliser une prise avec mise à la terre)

### **Empreinte**

50,5 x 37,5 x 53,3 pouces (1283 x 952 x 1354 mm)

### **Poids total**

254 livres (115 kg)

(Sans accessoires)

## ***Fonctions***

- o Capot à démarrage automatique
- o Matrice avec DEL intégrée
- o Saisie automatique de la distance et du diamètre (2D)
- o Conception compacte
- o Arbre de 40 mm
- o Accès direct Tape-A-Weight™

## ★ Équilibrer votre premier pneu

- 1. Fermer la machine puis la remettre en marche**  
(réinitialisation).

Remarque : La machine se remet en marche en utilisant l'emplacement des masses d'équilibrage (c1 et c2) et les dimensions standardisés de la roue.

- 2. Monter un pneu ou une roue sur l'équilibreuse utilisant les masses d'équilibrage pincées standard.**

Utiliser la méthode de montage la plus adaptée.

- 3. Les masses déjà fixées sur la roue doivent toujours être enlevées.**

- 4. Entrer les dimensions A et D (écart et diamètre) de la roue avec le bras de mesure.**

Mesure automatique : retirer le bras de réglage de la roue, le maintenir à l'emplacement de pincée contre la bride de la roue. Ramener le bras à sa position initiale.



Figure 3 - Bras de mesure à l'emplacement des masses d'équilibrage pincées

- 5. Entrer la largeur de roue.**

Utiliser des étriers en plastique pour mesurer la largeur de la roue.

Utiliser le clavier pour saisir la valeur de cette largeur.

- 6. Baisser le capot, appuyer sur Démarrer; la roue tourne et le déséquilibre est mesuré et affiché.**

Le poids de la masse d'équilibrage apparaît dans la fenêtre de lecture numérique.

- 7. Soulever le capot après l'arrêt de la rotation de la roue.**

Remarque : attendre l'arrêt complet de la roue avant de soulever le capot.

- 8. Faire tourner la roue jusqu'à la position intérieure (à gauche) du déséquilibre.**

- 9. Pincer la masse d'équilibrage intérieure (à gauche).**

Mettre la masse adaptée au point mort haut à l'intérieur de la jante.

- 10. Faire tourner la roue jusqu'à la position extérieure (à droite) du déséquilibre.**

- 11. Pincer la masse d'équilibrage à l'extérieur (à gauche).**

Mettre le poids adapté au point mort haut à l'extérieur de la jante.

- 12. Baisser le capot pour faire tourner à nouveau la roue et vérifier l'équilibrage.**

Vos lectures des masses doivent maintenant être à 0,00.

Remarque : Tout au long de ce manuel les dimensions des pneus sont A, W, D (écart, largeur et diamètre), voir figure 4.

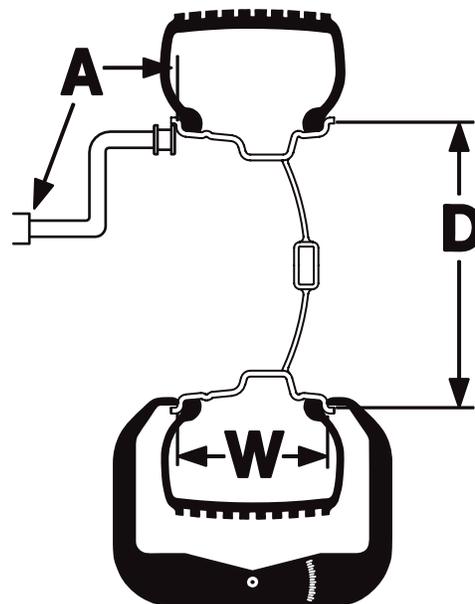


Figure 4 - Dimensions des pneus A, W et D

## Pièces opérationnelles principales



### Faites-le maintenant!

C'est maintenant le bon moment de contacter la division de produit (800-688-6359) afin d'entamer la période de garantie; sinon, la garantie s'applique dès le moment de l'expédition.

**ATTENTION**

Remplacer toute vignette de sécurité endommagée ou manquante. Elles sont disponibles chez Hennessy Industries, Inc., (800) 688-6359.



Modèle 550 illustré

## Connaitre sa machine

Comparer cette illustration à la machine avant de la mettre en service. La performance et la sécurité maximale seront obtenues uniquement une fois que toutes les personnes qui utilisent la machine auront complété leur formation sur les pièces et le fonctionnement de la machine. Chaque utilisateur doit apprendre le fonctionnement et l'emplacement de toutes les commandes.

### 1 Panneau de contrôle

### 2 Branchement (arrière de la machine)

### 3 Interrupteur Marche/Arrêt

### 4 Capot de protection

### 5 Bras de mesure

### 6 Arbre de 40 mm

### 7 Plateau poids

**Remarque :** Tout au long de ce manuel, les masses d'équilibrage sont indifféremment à pincer ou à coller (Tape-A-Weight®). La figure 5 montre un exemple de chaque masse.



**Masse d'équilibrage à pincée (Clip-on Weight)**      **Masse d'équilibrage adhésive Tape-A-Weight®**

Figure 5 - Exemples de masses d'équilibrage. Pour de meilleurs résultats, utiliser les masses d'équilibrage de marque BADA®.

### Interrupteur d'alimentation

La touche Marche/Arrêt (figure 6) est placée sur le côté de l'équilibreuse sous le plateau de stockage des masses.



Figure 6 - Interrupteur Marche/Arrêt

## Utiliser l'équilibreuse

### Montage des roues

Sélectionner la méthode de montage la plus adaptée à la roue à équilibrer. Suivre la procédure correctement permet un montage en toute sécurité et un bon fonctionnement de l'équilibreuse et enfin d'éviter d'endommager la roue.

Sur la plupart des roues, la face intérieure du moyeu a généralement une surface plus uniforme pour l'équilibrage de la roue. Toujours centrer la roue par le côté du moyeu le plus plat pour permettre un équilibrage plus précis.

Indépendamment du type de montage, s'assurer toujours que la roue est fixée fermement sur le côté plat de l'arbre et que l'écrou de moyeu y est vissé avec au moins quatre tours complets. Pour aider au centrage adéquat de la roue, faire tourner la roue sur l'arbre tout en vissant l'écrou de moyeu.



**Ne pas serrer l'écrou de moyeu correctement peut être à l'origine d'une roue qui se désengage pouvant entraîner des blessures corporelles et des dégâts matériels.**

### Montage du cône arrière standard

La plupart des roues avec leur jante acier peuvent être montées correctement en utilisant cette méthode. La roue est centrée sur un cône à partir du côté intérieur du moyeu.

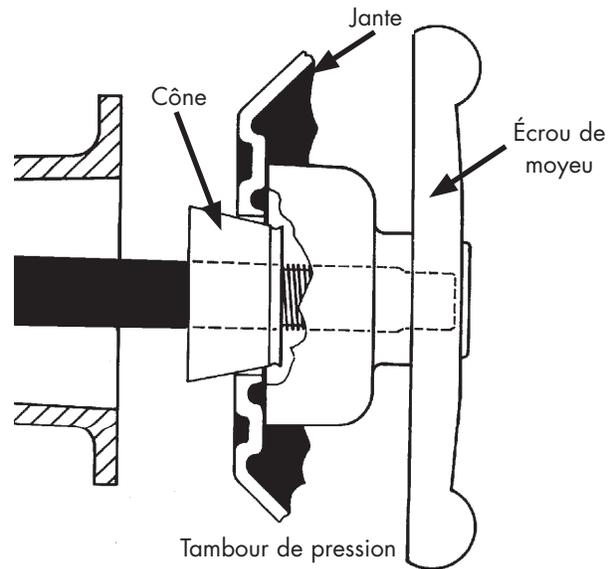


Figure 7 - Montage du cône arrière

1. Sélectionner le cône correspondant au mieux au trou du centre de la roue. Glisser le cône sur l'arbre, l'extrémité large vers le côté plat.
2. Soulever la roue sur l'arbre et la centrer sur le cône.
3. Fixer la coupelle de pression à l'écrou de moyeu et installer l'ensemble sur l'arbre. Serrer fermement.



Utiliser une entretoise en nylon (pas de rondelle de retenue MAR) pour protéger les roues personnalisées.

4. Visser l'écrou de moyeu sur l'arbre, et le serrer contre la roue. La roue doit être plaquée fermement contre le côté plat. L'écrou de moyeu doit être vissé avec au moins trois tours complets.



Si l'écrou de moyeu n'est pas serré complètement, utiliser la méthode de fixation avec le cône avant.

## Montage du cône avant standard

Une roue devrait être centrée par la face extérieure du moyeu uniquement lorsque la face intérieure ne possède pas une surface plane suffisante.

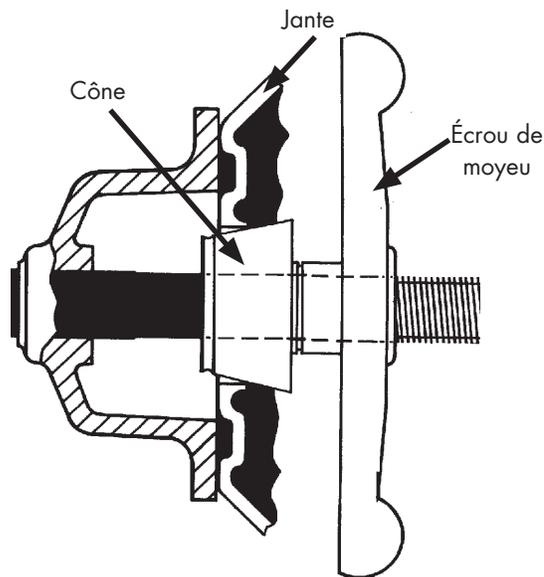


Figure 8 - Montage du cône avant standard

- 1.** Sélectionner le cône correspondant au mieux au trou du centre de la roue.
- 2.** Soulever la roue sur l'arbre et la glisser vers l'arrière contre la face de l'arbre.
- 3.** Glisser le cône sur l'arbre et au centre de la roue. Vous devrez soulever la roue pour mettre en place le cône dans le trou central.
- 4.** Installer l'écrou de moyeu (sans godet de pression) sur l'arbre. Le serrer fermement contre le cône. L'écrou de moyeu doit être vissé avec au moins trois tours complets.



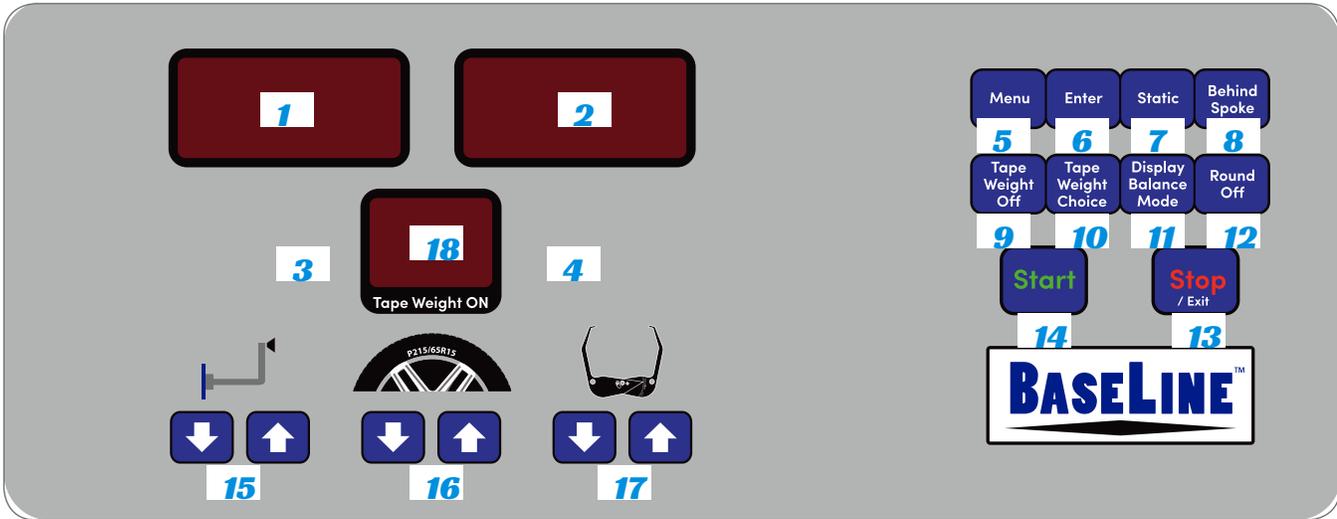
*Remarque : Si l'écrou de moyeu n'est pas serré complètement par un filetage trop court, utiliser un cône supplémentaire en entretoise entre celui du montage et l'écrou de moyeu. La roue doit être plaquée fermement contre le côté plat.*

## Panneaux de contrôle

**ATTENTION**

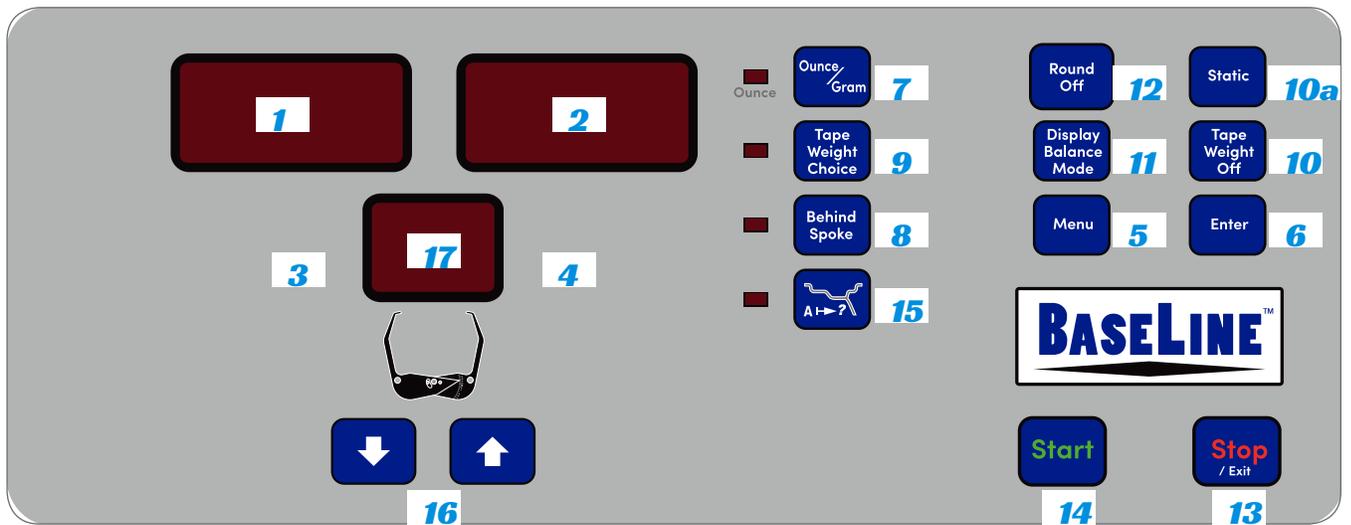
Appuyez sur les touches seulement avec vos doigts.

Ne jamais utiliser le marteau de contrepoids ou d'autres objets pointus! Remarque : Appuyez sur les touches seulement avec vos doigts. Ne jamais utiliser le marteau de contrepoids ou d'autres objets pointus pour appuyer sur les touches



### Modèle 350

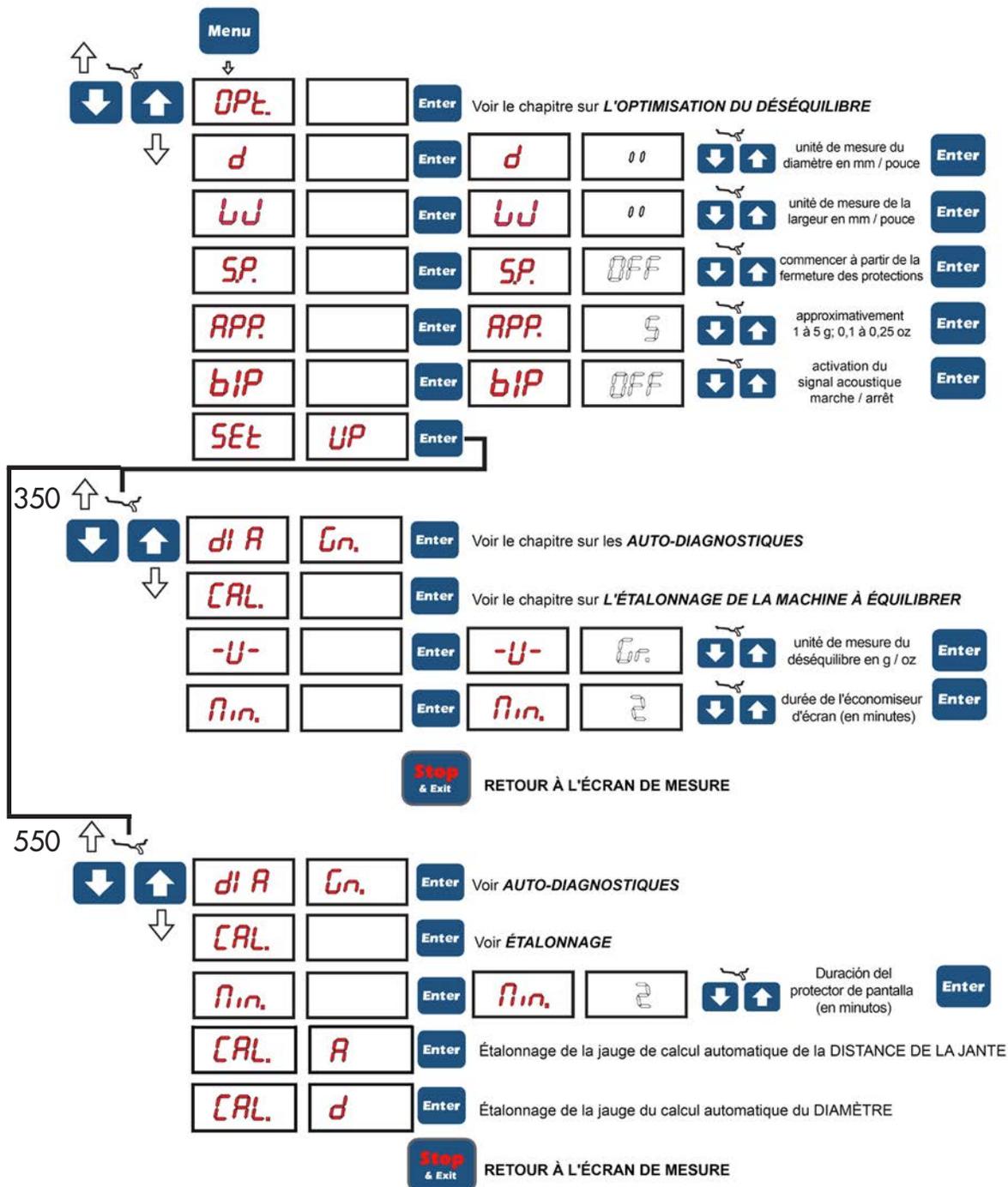
- 1-2** Lectures numériques, DÉSÉQUILIBRAGE, intérieur / extérieur
- 3-4** Lectures numériques, POSITION DU DÉSÉQUILIBRE, intérieur / extérieur
- 5** Bouton, FONCTION MENU
- 6** Bouton MENU sélection confirmation et réglage des dimensions
- 7** Bouton sélection STATIQUE
- 8** Bouton, DIVISER (résolution du déséquilibre)
- 9** Bouton sélection DYNAMIQUE
- 10** Bouton sélection mode de correction d'affichage
- 11** Bouton mode de correction d'affichage
- 12** Bouton de lecture du déséquilibre sous le seuil
- 13** Bouton d'arrêt du cycle d'équilibre
- 14** Bouton de démarrage du cycle d'équilibre
- 15** Bouton DISTANCE réglages manuels
- 16** Bouton DIAMÈTRE réglages manuels
- 17** Bouton LARGEUR réglages manuels
- 18** Affichage matriciel en pointillé



Modèle 550

- 1-2** Lectures numériques, DÉSÉQUILIBRAGE, intérieur / extérieur
- 3-4** Lectures numériques, POSITION DU DÉSÉQUILIBRE, intérieur / extérieur
- 5** Bouton, FONCTIONS MENU
- 6** Bouton MENU sélection confirmation et réglage des dimensions
- 7** Bouton unité de mesure du déséquilibre
- 8** Bouton, SÉPARER (résolution du déséquilibre)
- 9** Bouton ALU correction mode de sélection
- 10** Bouton DYNAMIQUE correction mode de sélection
- 10a** Bouton STATIC sélection mode de correction
- 11** Bouton sélection mode de correction d'affichage
- 12** Bouton de lecture du déséquilibre sous le seuil
- 13** Bouton d'arrêt du cycle d'équilibre
- 14** Bouton de démarrage du cycle d'équilibre
- 15** Bouton répéteur de position
- 16** Bouton LARGEUR / DISTANCE / DIAMÈTRE réglages manuels
- 17** Indicateurs de fonctions spéciales

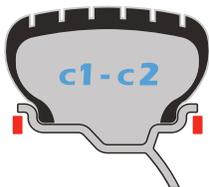
## Menu fonction des opérations



## Modes de correction

Dans l'écran de mesure, appuyez sur **Static** ou bouton **Tape Weight Choice** pour sélectionner le type requis. Si une

rotation a déjà été effectuée, le processeur recalcule automatiquement, pour chaque changement de mode, les valeurs du déséquilibre selon le nouveau calcul.



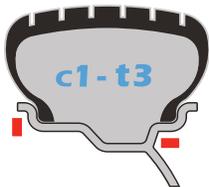
Équilibrage des jantes en acier ou en alliage léger par l'application des masses pincées sur les bords de la jante.



Le mode statique est nécessaire pour les roues de motocyclette ou lorsqu'il est impossible de placer les contrepoids sur les deux côtés de la jante.



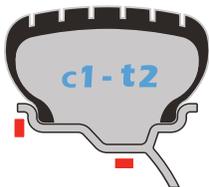
Équilibrage des jantes en alliage léger par l'application de masses adhésives sur les bords de la jante.



Application combinée : masse adhésive sur l'extérieur et masse pincée sur l'intérieur. (550) Équilibre combiné : masse adhésive sur l'intérieur et masse pincée sur l'extérieur.



Équilibrage de jantes en alliage léger par une application cachée de masses adhésives sur l'extérieur. Les dimensions peuvent être réglées. (consulter RÉGLAGE MANUEL t1-t2)



Application combinée : masse pincée sur l'intérieur et masse adhésive cachée sur l'extérieur (Mercedes) Les dimensions peuvent être réglées. (consulter RÉGLAGE

MANUEL c1-t2)

Pour vérifier le type de correction sélectionné, maintenir le bouton enfoncé **Display Balance Mode**, tandis que sur l'écran matriciel,

le symbole de la jante apparaît avec les masses correctionnelles clignotant dans la position de la bonne application.

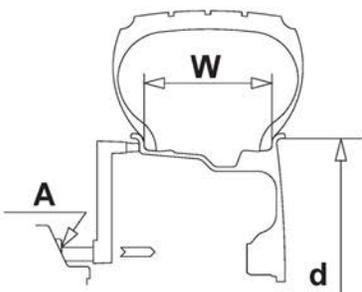
Cette information reste affichée aussi longtemps que le bouton est enfoncé. Pour annuler tout type de correction et de revenir directement au déséquilibre dynamique, appuyer sur

le bouton **Tape Weight Off** qui revient en mode c1-c2.

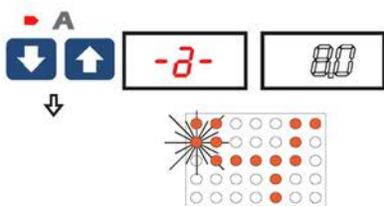
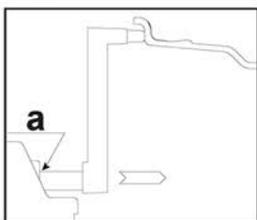
# Préprogrammation manuelle des dimensions de la roue - Modèle 350

## Roues standards :

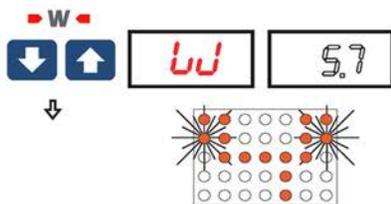
c1-c2/STATIQUE/t1-t3/c1-t3



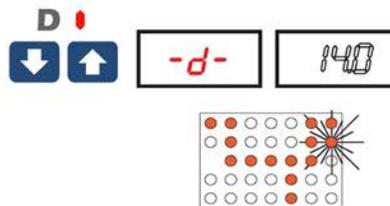
- a. Régler la DISTANCE « A » entre l'intérieur de la roue et la machine. Utiliser la jauge relative de la machine pour mesurer cela.



- b. Régler la LARGEUR nominale, normalement indiquée sur la jante ou mesurer la largeur « W » en utilisant la jauge à coulisse fournie.

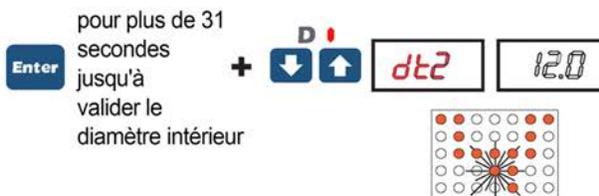
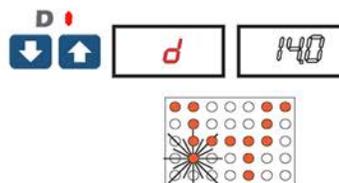
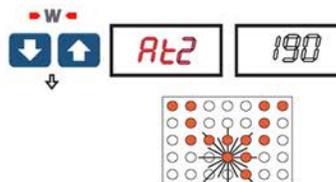
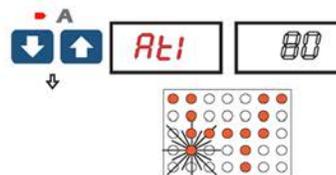
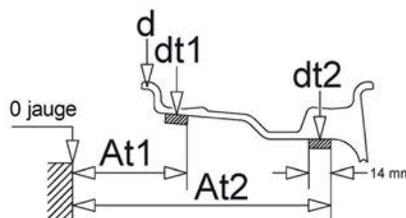


- c. Régler le DIAMÈTRE « d » calculé et indiqué sur le pneu.



## Roue t1-t2

Sélectionner la position de correction en fonction de la méthode utilisée pour appliquer des poids aux roues. Utiliser la jauge pour mesurer les distances selon le schéma suivant.



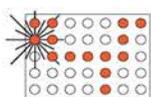
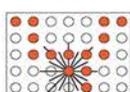
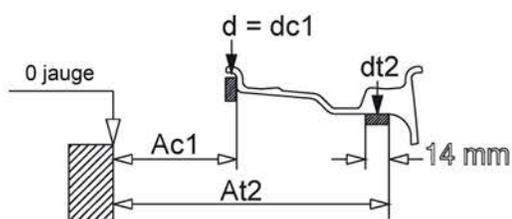
pour plus de 31 secondes jusqu'à valider le diamètre intérieur

$$dt1 = d \text{ régler} - 1$$

« Quand dt2 n'est pas déterminé,  $dt2 = dt1 - 2$  » est automatique

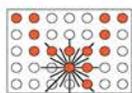
## roue c-1-t2

Mesurer la dimension comme le montre le schéma ci-dessous.



pour plus de 3 secondes pour valider le diamètre intérieur

Enter + D ↓ ↑ dt2 120

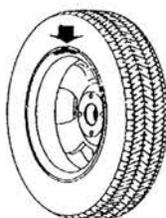
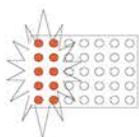


Cuando dE no está establecido, dE = d - 2" (5,10 cm) parecerá automáticamente.

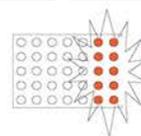
Pour régler dE, appuyer en même temps Enter + D ↓ ↑

## Résultat de mesure - Modèle 350

### Correction intérieure



### Correction extérieure



Déplacer la roue manuellement jusqu'à ce que toutes les DEL situées sur le côté s'allument. L'écran affiche le déséquilibre mesuré. Pour un déséquilibre de tolérance 0 (zéro); en utilisant

Round Off les valeurs tolérées j et il peuvent être visualisées.

### INFORMATION

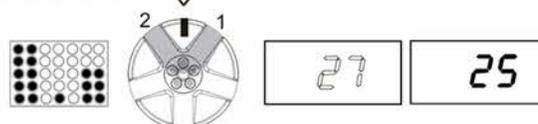
Si à la fin de tout exercice d'équilibrage, le symbole  clignotant apparaît, tourner manuellement la roue jusqu'à ce que s'affichent les déséquilibres.

## Fonction Partage (résolution déséquilibre) - Modèle 350

La fonction de séparation est utilisée pour positionner les poids adhésifs derrière les rayons de la roue (angle > 18°) de sorte qu'ils ne soient plus visibles (pour les jantes en alliage). Utiliser cette fonction en mode ALU ou STATIQUE où le poids de l'adhésif est réparti à l'intérieur de la jante.

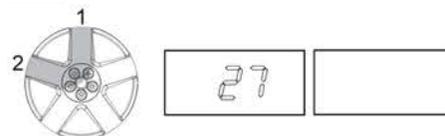
À la fin de la prise de la mesure :

- Tourner la roue vers la position de correction du déséquilibre côté extérieur.



- Déplacer l'un des rayons à 12 heures (par exemple : 1) et

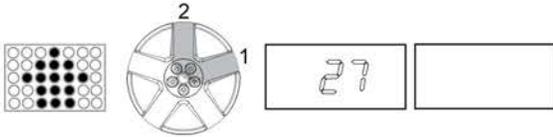
appuyer sur **Behind Spoke**



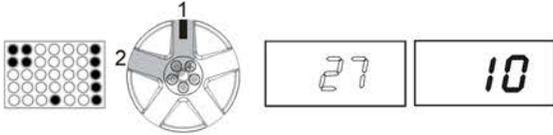
- Suivant la direction de rotation indiquée par le positionnement des DEL, déplacer les rayons de 2 heures à 12 heures et appuyer sur

**Behind Spoke**

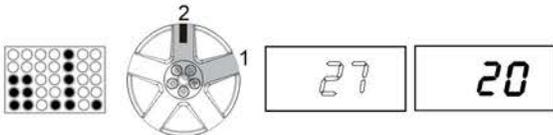
. La valeur à utiliser pour la correction en position 2 est affichée.



d. Move spoke 1 to the correction position as indicated by the position LED's



Repeat the operation for the other spoke



To return to the normal unbalance indication press any button.

**INFORMATION**

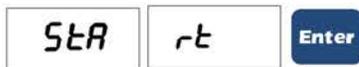
The distance between the spokes must be at least 18° and at most 120° (if not, the errors 24,25 or 26 appear). Spokes with irregular or inconstant angles can be compensated.

**Optimisation du déséquilibre - Modèle 350**

This operation is performed to reduce the static unbalance of the wheel. It is suitable for static unbalance values in excess of 30 grams.



a. If no unbalance was measured before, START appears on the display. Press this button to proceed.



b. Make a reference mark on the flange and the rim (using a piece of chalk, for example). With the aid of a tyre remover, turn the tyre on the rim by 180°. Refit the wheel in such a way that the reference marks on the rim and the flange coincide.

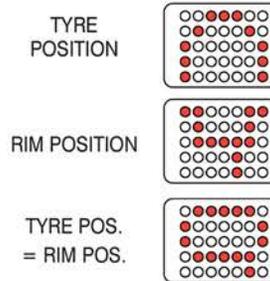
Press START to begin reading.



c. RH display: percentage reduction value  
LH display: actual static unbalance value which can be reduced by rotation



d. Mark the two positions of the rim and tyre, and turn the tyre on the rim until the positions coincide to achieve the optimisation shown on the display

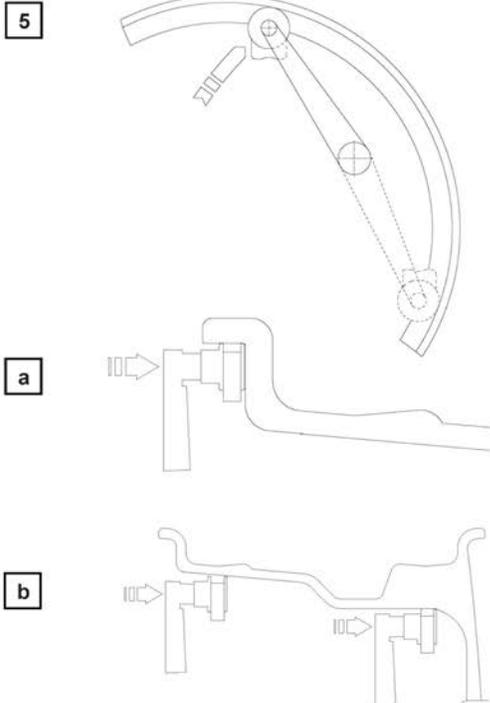


To cancel optimisation at any time, press .

# Préprogrammation des dimensions de la roue - Modèle 550

## 5.1 PREAJUSTE DE LAS DIMENSIONES DE LA RUEDA

Los datos de balanceo se establecen mediante el manómetro automático "inteligente"; la confirmación de la medición y de la posición aparece en la pantalla. La parte redondeada del manómetro debe apoyarse en el rin, donde se posicionará el peso.



Mientras el manómetro se mueve, aparecerá lo siguiente:



Cuando se ha almacenado la medición:



**a) pesos estándares:** cuando solo se realiza una sola medición, la máquina interpreta la presencia de un rin con una corrección de peso de acoplamiento



El valor del ancho (W) se debe establecer con los botones



La medición correcta es la que se puede medir con el manómetro con brújula proporcionado.



**b) pesos adhesivos:** realice dos mediciones sucesivas en dos planos de corrección, dentro del rin.

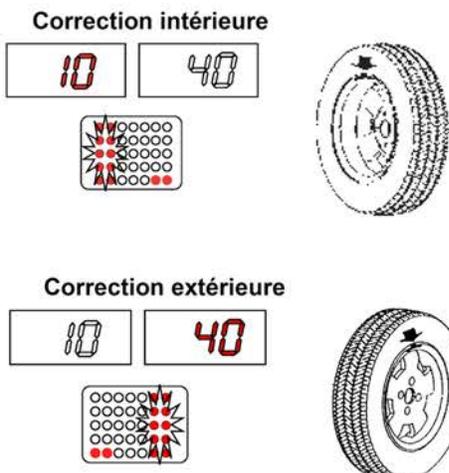
La máquina de balanceo interpreta automáticamente que se realizará la corrección con pesos adhesivos y aparece lo siguiente:



Para una combinación diferente del tipo o posición de los pesos en el rin, utilice el botón



## Résultat de mesure - Modèle 550



Après avoir effectué une mesure d'équilibrage, les valeurs de déséquilibre sont présentées par affichage numérique. Les lectures numériques facilitées par l'éclairage DEL indiquent la position angulaire optimale de la roue pour fixer les contrepoids (position à 12 heures). <sup>^</sup> Si le déséquilibre est inférieur au seuil choisi, **0** s'affiche à la place du déséquilibre ; avec **Round Off**, il est possible de lire les valeurs sous le seuil choisi

### INDICATION

Si à la fin d'une mesure d'équilibrage, le symbole  clignotant apparaît, tourner manuellement la roue jusqu'à ce que s'affichent les déséquilibres.

## Unité de mesure du déséquilibre - Modèle 550

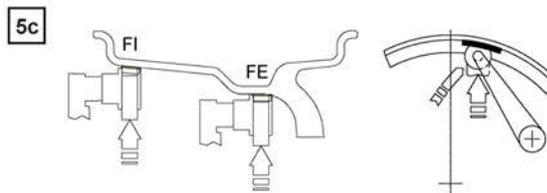
Le déséquilibre peut être affiché en grammes ou en onces. Pour sélectionner l'unité de mesure, appuyer sur le bouton . La sélection sera conservée même lorsque vous éteignez l'équilibreuse de roue.

## Déséquilibre statique - Modèle 550

Vous pouvez le sélectionner en appuyant  dessus et il s'affiche sur l'écran central. La position est indiquée sur les afficheurs 3 et 4.

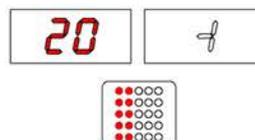
## Positionnement exacte des masses adhésives grâce à des jauges à pincettes - Modèle 550

- Appuyer sur  si vous utilisez la méthode de correct t1-t2 et c1-t2 avec des masses adhésives à l'intérieur de la

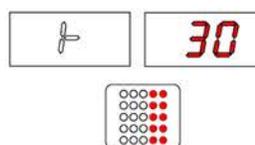


- Fixer le poids de correction dans le siège spécifique de la jauge avec la partie adhésive vers le haut.
- Orienter la roue à la bonne position angulaire pour pouvoir corriger le niveau.
- Tirer la jauge pour une distance déterminée (voir **RÉGLAGE DES DONNÉES**)
- Si le signal sonore est activé (voir **MENU**), la réalisation de distance de l'application de poids est accompagnée d'un signal sonore.
- Lorsque la distance de l'application de poids a été atteinte, signal sonore est émis (il peut être désactivé).
- Avec l'aide du poussoir de poids spécial, tourner la jauge jusqu'à ce que le poids de correction adhère à la jante.
- Un ajustement automatique se produit, car la position d'application de poids n'est plus verticale (voir figure).

- POSITION DE CORRECTION INTÉRIEURE



- POSITION DE CORRECTION EXTÉRIEURE



### INDICATION

La manière de gérer les poids par rapport aux positions de correction est indiquée par le numéro 17 des DEL. Le répéteur de position ne fonctionne que dans la position A, comme indiqué sur la figure 5c.

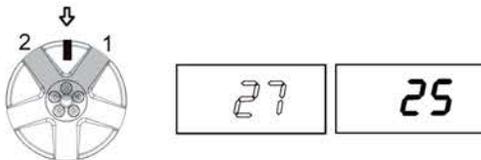
Pour annuler la fonction, appuyer à nouveau sur la touche 

## Fonction Partage (résolution déséquilibre) - Modèle 550

La fonction de séparation est utilisée pour positionner les poids adhésifs derrière les rayons de la roue (angle > 18°) de sorte qu'ils ne soient plus visibles (pour les jantes en alliage). Utiliser cette fonction en mode ALU ou STATIQUE où le poids de l'adhésif est réparti à l'intérieur de la jante.

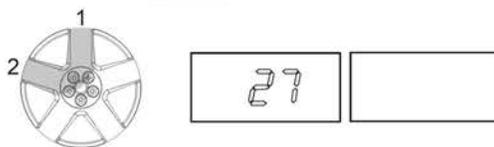
Saisir les dimensions des roues en mode ALU M et appuyer sur DÉMARRAGE.

- a. Tourner la roue vers la position de correction du déséquilibre côté extérieur.

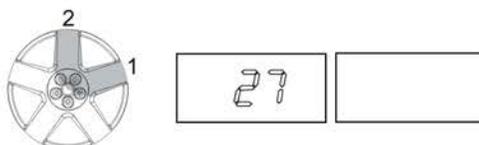


- b. Déplacer l'un des rayons à 12 heures (par exemple : 1) et appuyer sur

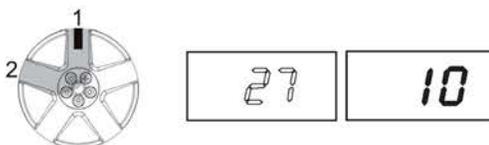
**Behind Spoke**



- c. Suivant la direction de rotation indiquée par le positionnement des DEL, déplacer les rayons de 2 heures à 12 heures et appuyer sur **Behind Spoke**. La valeur à utiliser pour la correction en position 2 est affichée.



- d. Déplacer le rayon 1 à la position de correction comme indiqué par la position des DEL



Pour retourner au mode normal de déséquilibre, appuyer sur n'importe quelle touche.

### INFORMATION

La distance entre les rayons doit être au moins de 18° et au plus de 120° (sinon, les erreurs 24, 25 ou 26 apparaissent). Il est possible de compenser les rayons qui ont des angles irréguliers ou inconstants.

## Instructions de maintenance

Lire et suivre toutes les directives d'entretien fournies dans ce manuel afin de garder la machine dans un bon état de fonctionnement. Se reporter aux autres documentations reçues avec la machine et aux notes de service envoyées par le fabricant pour obtenir des directives additionnelles concernant les travaux appropriés d'entretien et de réparation. Les inspections régulières et un bon entretien sont essentiels pour prévenir les accidents et les blessures.



**DÉBRANCHEZ toujours L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE et verrouillez toutes les pièces mobiles avant d'effectuer tout travail d'inspection, de réglage ou de réparation. Vous préviendrez ainsi tout choc électrique ou mouvement accidentel des systèmes utilisant l'électricité.**



**Utiliser votre bon sens, il s'agit d'un appareil électrique. L'exposition de l'équilibreuse à l'eau, soit par un tuyau ou un seau, ou par son exposition à la pluie ou à la neige, peut entraîner des risques de décharge électrique ou d'électrocution pour l'opérateur ou les personnes présentes. Placer, stocker et utiliser l'équilibreuse dans un endroit sec et à l'abri uniquement.**



**Garder l'appareil et le lieu de travail propre. Ne pas utiliser d'air comprimé pour éliminer les saletés et débris de la machine. Des corps étrangers peuvent être propulsés dans l'air et sur l'opérateur ou toute personne se trouvant à proximité, entraînant des blessures.**



**Porter des vêtements de protection, un équipement et une protection pour les yeux pour effectuer des réglages ou des réparations à l'appareil.**



**Ne pas laver au tuyau ou au seau l'équilibreuse. Il s'en suivra des dommages majeurs. Les composants électroniques sensibles, les faisceaux de câbles et les autres appareillages dans l'équilibreuse ne sont pas faits pour être exposés à l'eau.**



**Remplacer toute vignette de sécurité endommagée ou manquante. Elles sont disponibles chez Hennessy Industries, Inc., (800) 688-6359.**

L'équilibreuse demande un entretien minimum pour que celle-ci fonctionne correctement.

**1.** Garder l'écran propre et dégagé. Utiliser un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ou de solvants qui laissent des résidus huileux ou un film après leur passage.

**2.** Garder les adaptateurs, les cônes, la face plane, la tige filetée, le tambour de pression et le moyeu d'écrou propres. L'accumulation de graisse et de saleté est la cause d'équilibrage imprécis et provoque une usure prématurée. Nettoyer ces éléments au moins une fois par jour avec un solvant vaporisé.

**3.** Nettoyer le plateau de stockage des masses et tous les accessoires le mur ou les étagères avec un solvant vaporisé. Les masses stockées dans un bac sale peuvent se charger de graisse et de saleté et empêcher leur pose sur les roues.

**4.** Garder la zone autour de l'équilibreuse propre et dégagée. Retirer tous les outils ou autres objets qui reposent sur l'équilibreuse. Garder la zone sous l'équilibreuse propre et dégagée. Retirer tous les objets susceptibles d'empêcher l'équilibreuse d'être de niveau. Faire attention aux masses neuves ou usées sur le plancher, car cela pourrait être à l'origine de chutes et de blessures.

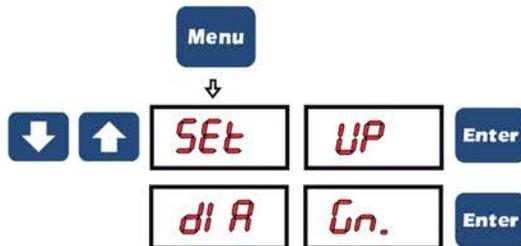
**5.** Seulement utiliser les accessoires de Hennessy Industries, Inc. Les accessoires d'autres fabricants ne sont pas adaptables et fonctionnels et risquent d'endommager l'équilibreuse.

# Méthodes de diagnostic

## Autodiagnostic

La machine peut effectuer un autodiagnostic pour vérifier les voyants DEL du panneau de contrôle et pour vérifier que le codeur lit correctement.

Pour effectuer cette opération, voir le menu INSTALLATION.



Dans la séquence d'autodiagnostic, tous les voyants DEL sur le panneau s'allument pendant quelques secondes afin de vérifier le bon fonctionnement. Lorsque les voyants DEL s'éteignent, la machine passe automatiquement à la phase de lecture du codeur. Lorsque la roue est tournée manuellement (avant et arrière), l'écran affiche sa position exacte. La valeur est comprise entre 0 (zéro) et 255.

## Étalonnage de la machine

Pour étalonner la machine, veuillez procéder de la façon suivante :

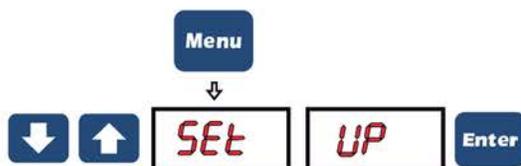
- Mettre en place une roue de taille moyenne avec une jante en métal sur l'arbre. Exemple : 6 po x 15 po ( $\pm 1$  po).
- Régler les mesures de la roue comme décrites au paragraphe **UTILISATION DE L'ÉQUILIBREUSE DE ROUE.**



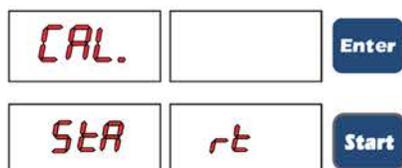
### MISE EN GARDE

RÉGLER DES MAUVAISES DIMENSIONS SIGNIFIERAIT QUE LA MACHINE N'EST PAS BIEN ÉTALONNÉE, PAR CONSÉQUENT, TOUTES LES MESURES SUIVANTES SERONT INCORRECTES JUSQU'AU MOMENT OÙ L'ÉTALONNAGE SERA EFFECTUÉ, ENCORE UNE FOIS, AVEC LES DIMENSIONS CORRECTES.

Afficher le menu CONFIGURATION :



1. Appuyer   pour voir L'ÉTALONNAGE fonction



2. Ajouter un poids standard de 4,00 oz (100 g.) sur le côté extérieur, dans toutes les positions.



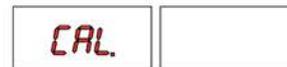
3. Déplacer le poids standard à partir de l'extérieur vers l'intérieur, en conservant la même position.



4. Tourner la roue jusqu'à ce que le poids standard soit au sommet (12 heures).



5. Fin de l'étalonnage.



Pour annuler l'étalonnage en tout temps, appuyer sur 

## Problèmes de vibration après l'équilibrage

Si des vibrations sont toujours présentes après l'équilibrage des roues (conduite du véhicule sur une chaussée lisse), retirer les roues et revérifier l'équilibrage. Si une roue présente un déséquilibre, la cause peut être :

- *La roue n'a pas été montée ou centrée correctement sur l'équilibreuse.*
- *Une masse est tombée de la roue (mal fixée peut-être). Retirer les autres masses et refaire un équilibrage.*
- *Présence d'un corps étranger à l'intérieur du pneu. Démontez le pneu, retirez le corps étranger, et remonter le tout. Retirer les masses d'équilibrage et rééquilibrer la roue.*
- *Des pierres ou un corps étranger sont trouvés dans le rebord du pneu ou dans la jante. Enlever les objets. Vérifier et rééquilibrer si nécessaire.*

Si l'équilibreuse indique toujours des roues équilibrées avec une tolérance de 0,10 once en interne et externe, le problème n'est pas dans l'équilibrage des roues. Vérifier les sources possibles de vibration suivantes :

- *Pression des pneus Amener tous les pneus à la PSI recommandée.*
- *Pneu ou roue voilé en radial ou latéral. Remplacer la pièce endommagée.*
- *Déséquilibre des enjoliveurs de roues ou des anneaux de garniture. Retirer les enjoliveurs ou les anneaux de garniture et essai sur route. S'il n'y a plus de vibration, enlever l'arbre et mettre un adaptateur pour monter la roue sur l'équilibreuse. Équilibrer la roue avec l'enjoliveur de roue ou d'un anneau de garniture fixé à la roue.*
- *Roue montée improprement. Remonter correctement.*
- *Emplacements des boulons de roue endommagés. Remplacer la roue.*
- *Joints universels usés. Remplacer au besoin.*
- *Arbre déséquilibré ou endommagé. Rééquilibrer, réparer ou remplacer.*
- *Déséquilibre dans le disque de frein (s) ou du tambour (s).*
- *Suspension non alignée. Effectuer la géométrie du véhicule et remplacer les pièces endommagées ou usées. Entretien du limiteur de pression*

# NOTES

